

# Mendelssohn: Sechs Sprüche, Op. 79

Words, with translation by Barbara Kilpatrick

## *Sechs Sprüche*

### **I. Weihnachten**

Frohlocket, Ihr Völker auf Erden, und preiset Gott!  
Der Heiland ist erschienen, den der Herr verheissen.  
Er hat seine Gerechtigkeit der Welt offenbart.  
Hallelujah!

### **II. Am Neujahrstage**

Herr Gott, du bist unsre Zuflucht für und für.  
Ehe denn die Berge worden, und die Erde und die  
Welt erschaffen worden, bist du Gott von Ewigkeit  
zu Ewigkeit.  
Hallelujah!

### **III. Am Himmelfahrtstage**

Erhaben, o Herr, über alles Lob, über alle  
Herrlichkeit, herrschest du von Ewigkeit.  
Hallelujah!

### **IV. In der Passionszeit**

Herr, gedenke nicht unsrer Übelthaten, und  
erbarme dich unseres Elends.  
Herr, der du unser Heiland bist, stehe uns bei,  
erlöse uns und vergieb uns unsere Sünden um der  
Herrlichkeit deines Namens willen.  
Hallelujah!

### **V. Im Advent**

Lasset uns frohlocken, es nahet der Heiland, den  
Gott uns verheissen.  
Der Name des Herrn sei gelobet in Ewigkeit.  
Hallelujah!

### **VI. Am Charfreitage.**

Um unsrer Sünden willen hat sich Christus  
erniedriget, und ist gehorsam geworden bis zum  
Tode am Kreuze;  
darum hat Gott ihn erhöht, und ihm einen Namen  
gegeben, der über alle Namen ist.  
Hallelujah!

## *Six Sayings*

### **Christmas**

Rejoice, ye people of the earth, and praise God!  
The redeemer is come, whom the Lord has promised.  
He has revealed his justice to the world.  
Hallelujah!

### **On New Year's Day**

Lord God, you are our refuge for evermore.  
You are our God from age to age, from before the  
mountains were made, and the lands and the world  
were created.  
Hallelujah!

### **On Ascension Day**

O Lord, you rule sublime for all eternity, above all  
praise and majesty.  
Hallelujah!

### **At Passiontide**

Lord, remember not our wrongdoings, and have  
mercy on us in our affliction.  
Lord, who are our saviour, help us, redeem us and  
pardon our sins, for the sake of your glorious name.  
Hallelujah!

### **In Advent**

Let us rejoice! The redeemer is coming, whom the  
Lord has promised.  
The name of the Lord be praised for ever.  
Hallelujah!

### **On Good Friday**

For the sake of our sins, Christ has made himself  
humble and has submitted even unto death on the  
cross.  
Therefore God has raised him up, and given him a  
name which is above all names.  
Hallelujah!